

These safety instructions contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in the safety instructions shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.


#### Faults and damage:

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the hazardous area. Measures must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally.

The safety of the device maybe compromised, if for example:

- There is visible damage on the housing.
- The device has been improperly stored.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Malfunctions occur.
- Permitted limit values have been exceeded.

#### Approval:

US-Marking:		Class I, II, III Division 2 Groups A-G T4 IP64
US-Marking:		Class I Zone 2 AEx ic IIC T4 Gc
US-Marking:		Zn Z2 AEx ic IIC T120°C Dc
CA-Marking:		Class I, II, III Division 2 Groups A-G T4 IP64
CA-Marking:		Ex ic IIC T4 Gc / Ex ic IIC T120°C Dc
Ambient temperature:		-20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

#### Warnings:

Do not open when an explosive atmosphere is present.

Battery Cover removal for SD/SIM-Card or battery pack change is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.

It is only allowed to use the battery packs of type "Ex-BP S02" or "Ex-BP S02C".

The device shall only be used in areas with low risk of mechanical impact.

#### Special conditions of safe use:

Charging and wired data transfer is only allowed in the non-hazardous area via the USB interface with respect to the defined Um of 6V.

The device shall not be used in close proximity to processes producing high electrostatic charges.

Follow the instructions of the corresponding Control Drawing.

#### Safety instructions:

It must be ensured that the device is not taken into zones 0 and 1 or 20 and 21.

The device may only be charged in a temperature range of 0°C – 45 °C.

It must be ensured that the power supply used fulfils SELV or PELV requirements.

This applies also to power supplies used in data communication systems e.g. PC.

The battery pack can be charged separately in the non-hazardous area by the appropriate desktop charger 'DC Ex-BP S02'.

The power plug used for the desktop charger must meet SELV or PELV electrical requirements with an Um of 6V.

The Battery-Cover must be correctly fitted and screwed tight before entering the hazardous location.

Only use the original battery-cover and do not exchange the battery-cover with other Smart-Ex 02 devices!

The device shall not be repaired or dismantled (except the Battery-Cover in ordinary locations).

**Repair:** Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service center.

#### Control Drawing Smart-Ex 02 \*\*\* D22 NEC/CEC

#### Ordinary non-hazardous classified locations:

Charging and wired data-transfer allowed via USB-Interface under respect of Um=6V

It must be ensured that the power supply used fulfils SELV or PELV requirements.

This applies also to power supplies used in data communication systems e.g. PC.

SIM/SD-Card or battery pack change allowed by opening the Battery-Cover on the device rear side.

It is only allowed to insert the battery packs of type "Ex-BP S02" or "Ex-BP S02C".

#### Hazardous classified locations:

It is not allowed to use the USB interface in the hazardous location.

The USB interface and Audio Plug do not have to be closed by the respective dust and dirt cover.

The Battery-Cover must be correctly fitted and screwed tight before entering the hazardous location.

The device shall not be used in close proximity to processes producing high electrostatic charges.

It is allowed to use the Audio Plug in the hazardous location for connection to certified intrinsically safe accessory

meeting the following entity parameter:

#### Entity Parameter for 3.5mm Audio Plug:

Ui/Vmax = 4.2V / Ii/Imax = 50mA / Pi/Pmax = 100mW / Co/Ca = 5.6uF / Lo/La = 680uH

Les présentes instructions de sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être observées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Veuillez attentivement lire les présentes instructions de sécurité avant la première utilisation de l'appareil ! En présence d'informations contradictoires, celles spécifiées dans les instructions de sécurité prévalent. En cas de doute (éventuelles erreurs de traduction ou d'impression), le texte anglais prévaut.

#### Pannes et dommages :

Si la sécurité du périphérique a été compromise, arrêter l'utilisation du périphérique et le retirer immédiatement de la zone dangereuse.

Prendre les mesures qui s'imposent afin d'exclure toute remise en marche accidentelle à l'intérieur de la zone dangereuse.

La sécurité du périphérique peut être compromise, si par exemple :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- L'appareil a été stocké de manière incorrecte.
- Les marquages ou inscriptions sur l'appareil sont illisibles.
- L'appareil présente des dysfonctionnements.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

#### Approuvé :

Marquages-É.U. : Class I, II, III Division 2 Groups A-G T4 IP64  
 Marquages-É.U. : Class I Zn 2 AEx ic IIC T4 Gc  
 Marquages-É.U. : Zn 22 AEx ic IIIC T120°C Dc  
 Marquages-CA : Class I, II, III Division 2 Groups A-G T4 IP64  
 Marquages-CA : Ex ic IIC T4 Gc / Ex ic IIIC T120°C Dc  
 Température ambiante : -20°C ≤ Ta ≤ +60°C



#### Avvertissements :

Ne pas ouvrir quand une atmosphère explosive est présente. Le retrait du cache de batterie en vue du changement de la carte SIM / SD ou du bloc de batterie est uniquement autorisé aux emplacements ordinaires (non dangereux).

Seule l'utilisation de blocs de batterie du type « Ex-BP S02 » ou « Ex-BP S02C » est autorisée.

L'appareil doit uniquement être utilisé dans les zones comportant un faible risque d'impact mécanique.

#### Conditions spéciales d'utilisation en toute sécurité :

La charge et le transfert de données filaire sont uniquement autorisés en zone non dangereuse via l'interface USB en veillant à ne pas dépasser une tension Um de 6 V.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de processus générant de hautes charges électrostatiques.

Suivre les instructions du schéma de contrôle respectif.

#### Instructions de sécurité :

Veiller à ne pas introduire l'appareil dans les Zones 0 et 1 ou 20 et 21.

L'appareil doit être chargé uniquement dans une plage de température de 0°C - 45 °C.

S'assurer que l'alimentation électrique employée est conforme aux exigences TBTS ou TBTP.

Cela s'applique aussi aux alimentations électriques utilisées dans les systèmes de communication de données, ex : Les PC.

Le bloc de batterie peut être chargé séparément en zone non dangereuse à l'aide du chargeur de bureau « DC Ex-BP S02 » approprié.

La fiche de secteur pour le chargeur de bureau doit satisfaire aux exigences électriques TBTS ou TBTP avec une tension Um de 6 V.

Le cache de batterie doit être correctement inséré et fermement serré avant de pénétrer dans la zone dangereuse.

Exclusivement employer le cache de batterie original et ne pas l'échanger avec celui d'un autre appareil Smart-Ex 02 !

Il est interdit de réparer ou démonter l'appareil (exception faite du cache de batterie aux emplacements ordinaires).

**Réparation :** Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un centre de service autorisé.

#### Schéma de contrôle Smart-Ex 02 \*\*\* DZ2 NEC/CEC

#### Endroits ordinaires classés non dangereux :

Charge et transfert de données filaire autorisés via l'interface USB en veillant à ne pas dépasser une tension Um de 6 V

S'assurer que l'alimentation électrique employée est conforme aux exigences TBTS ou TBTP.

Cela s'applique aussi aux alimentations électriques utilisées dans les systèmes de communication de données, ex : Les PC.

Changement de la carte SIM / SD ou du bloc de batterie autorisé en ouvrant le cache de batterie au dos de l'appareil.

Seule l'insertion de blocs de batterie du type « Ex-BP S02 » ou « Ex-BP S02C » est autorisée.

#### Endroits classés dangereux :

L'utilisation de l'interface USB est interdite en zone dangereuse.

L'interface USB et la prise audio ne doivent pas être obturées à l'aide du cache respectif de protection contre la poussière et les impuretés.

Le cache de batterie doit être correctement inséré et fermement serré avant de pénétrer dans la zone dangereuse.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de processus générant de hautes charges électrostatiques.

À l'intérieur de la zone dangereuse, l'utilisation de la prise audio est autorisée pour la connexion à des accessoires à sécurité intrinsèque certifiée satisfaisant aux paramètres d'entité suivants :

#### Paramètres d'entité pour prise audio 3,5 mm :

UI/Vmax = 4.2V / Ii/Imax = 50mA / Pi/Pmax = 100mW / Co/Ca = 5.6uF / Lo/La = 680uH

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que deben respetarse. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

#### Averías y daños:

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa.

Tomar las medidas necesarias para evitar el uso accidental del dispositivo en áreas peligrosas.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- Los marcos o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- El dispositivo no funciona correctamente.
- Se superan los límites permitidos.

#### Aprobación:

Marcado EE. UU.: Class I, II, III Division 2 Groups A-G T4 IP64  
 Marcado EE. UU.: Class I Zn 2 AEx ic IIC T4 Gc  
 Marcado EE. UU.: Zn 22 AEx ic IIIC T120°C Dc  
 Marcado CA: Class I, II, III Division 2 Groups A-G T4 IP64  
 Marcado CA: Ex ic IIC T4 Gc / Ex ic IIIC T120°C Dc  
 Temperatura ambiente: -20°C ≤ Ta ≤ +60°C



#### Advertencias:

No abrir cuando hay una atmósfera explosiva presente.

Solo se permite extraer la tapa de la batería de la tarjeta SD/SIM o de la batería en entornos ordinarios (seguros).

Solo está permitido el uso de baterías de tipo "Ex-BP S02" o "Ex-BP S02C".

El dispositivo solo debe usarse en áreas donde no haya riesgos de impactos mecánicos.

#### Condiciones especiales de uso seguro:

La carga y la transferencia de datos por cable solo se permiten en entornos seguros por medio de la interfaz USB, en cumplimiento con la tensión máxima (Um) definida de 6 V.

El dispositivo no se debe usar cerca de equipos de procesamiento que generen cargas elevadas.

Siga las instrucciones del respectivo diagrama de controles.

#### Instrucciones de seguridad:

Debe garantizarse que el dispositivo no ingrese en las zonas 0 y 1 ni en las zonas 20 y 21.

El dispositivo debe cargarse únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 45 °C.

Debe garantizarse que la fuente de alimentación utilizada cumpla con los requisitos SELV o PELV.

Esto también es aplicable a fuentes de alimentación en sistemas de comunicación de datos; por ejemplo, el ordenador.

La batería se puede cargar por separado en un entorno seguro mediante el cargador de escritorio adecuado "DC Ex-BP S02".

La fuente de alimentación del cargador de escritorio debe cumplir con los requisitos eléctricos SELV o PELV con la tensión máxima (Um) definida de 6 V.

La tapa de la batería debe ajustarse y atornillarse firmemente antes de entrar en la zona de peligro.

Solo se debe utilizar la tapa de la batería original y no se debe cambiar con la de otros dispositivos Smart-Ex 02.

El usuario no debe reparar ni desmontar el dispositivo (excepto la tapa de la batería en entornos seguros).

**Reparación:** Únicamente el fabricante o uno de los centros de servicio autorizados pueden realizar reparaciones.

#### Diagrama de controles de Smart-Ex 02 \*\*\* DZ2 NEC/CEC

#### Lugares clasificados como seguros (no peligrosos):

La carga y la transferencia de datos por cable deben realizarse mediante la interfaz USB en cumplimiento con la tensión máxima (Um) de 6 V.

Debe garantizarse que la fuente de alimentación utilizada cumpla con los requisitos SELV o PELV.

Esto también es aplicable a fuentes de alimentación en sistemas de comunicación de datos; por ejemplo, el ordenador.

Para cambiar las tarjetas SIM y SD o la batería, se debe abrir la tapa de la batería en la parte posterior del dispositivo.

Solo está permitido el uso de baterías de tipo "Ex-BP S02" o "Ex-BP S02C".

#### Lugares clasificados como peligrosos:

No se permite usar la interfaz USB en lugares peligrosos.

La interfaz USB y el conector de audio no deben estar obstruidos por la respectiva tapa antipolvo.

La tapa de la batería debe ajustarse y atornillarse firmemente antes de entrar en la zona de peligro.

El dispositivo no se debe usar cerca de equipos de procesamiento que generen cargas elevadas.

Se permite usar el conector de audio en áreas peligrosas para conectar un accesorio certificado intrínsecamente seguro que cumpla con el siguiente parámetro de entidad:

#### Parámetro de entidad del conector de audio de 3,5 mm:

UI/Vmax = 4.2V / Ii/Imax = 50mA / Pi/Pmax = 100mW / Co/Ca = 5.6uF / Lo/La = 680uH